

# FATIGUE KILLS!

International road transport Action week

In 1997, the International Transport Federation (ITF) adopted the "FATIGUE KILLS" slogan for an international trade union campaign to denounce the progressive deregulation and liberalisation of the road haulage sector.

This management policy is detrimental to the sector's workers as it seriously affects working conditions:

- Breach of the international 48 hour working week limitation established in Agreement 153/1979 approved by the International Labour Organisation
- Excessive driving provides proof that FATIGUE really KILLS, as the number of accidents caused by that is multiplying alarmingly.
- Many people are being forced to work as "owner-driver", but in reality they are "falsely" self-employed as they are commercially and economically trapped by unscrupulous companies.
- Job insecurity is an ever-spreading blight.
- Wages and social conditions are steadily worsening.
- Companies, which do let us enjoy the benefits of the years of plenty, want us to suffer the consequences of the economic recession.

Therefore, workers need to mobilise and denounce their conditions. This ongoing ITF campaign is an important step, but we need more, we need each trade union to organise local demands that allow us to improve working conditions through collective bargaining.

ELA, the majority trade union in the Basque Country, is committed to this goal, as we are aware that working together as an organisation, we can achieve other reality.

**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA



## ORGANÍZATE - AFILIATE

**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA



[www.ela-sindikatur.eus](http://www.ela-sindikatur.eus)



**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA



# La fatiga mata!

## Semana de Acción del transporte por carretera



# LA FATIGA MATA!

Semana de Acción del transporte por carretera

En el año 1.997, la Federación Internacional del Transporte (ITF), bajo el lema de "LA FATIGA MATA" puso en marcha una campaña internacional sindical, para denunciar la progresiva desregulación y liberalización en el sector del transporte de mercancías por carretera.

Esta política empresarial tiene consecuencias perjudiciales para los trabajadores y trabajadoras del sector ya que producen un grave deterioro de las condiciones de trabajo:

- Incumplimiento de la limitación de 48 horas de trabajo semanales regulada a nivel internacional en el Convenio 153/1979 aprobado por la Organización Internacional del Trabajo.
- Una conducción excesiva hace realidad el lema de que "LA FATIGA MATA", ya que los accidentes ocasionados por esta causa se multiplican alarmantemente.
- A muchas personas se les está obligando a trabajar en una aparente condición de "conductor-propietario", pero en la práctica son falsos autónomos que están atrapados, comercial y económicamente, por empresas sin escrúpulos.
- La eventualidad es una lacra que se extiende.
- Los salarios y las condiciones sociales son cada vez peores.
- Las empresas, que no nos hicieron partícipes de los años de bonanza económica, quieren que pagemos las consecuencias de la recesión de la economía.

Por todo ello, es necesario denunciar y movilizarse, y esta campaña de la ITF sostenida en el tiempo es un paso importante, pero necesitamos más, necesitamos que cada sindicato organice reivindicaciones locales que nos permitan mejorar las condiciones de trabajo a través de la negociación de colectiva.

## LA FATIGUE TUE!

Semaine d'action internationale des transports routiers

En 1.997, la Fédération Internationale des Travailleurs du Transport (ITF), a mis en marche, sous la devise "LA FATIGUE TUE", une campagne internationale syndicale pour dénoncer la progressive dérégulation et libéralisation dans le secteur du transport routier de marchandises.

Cette politique entrepreneuriale a des conséquences préjudiciables pour les travailleurs et travailleuses du secteur car elle provoque une grave détérioration des conditions de travail :

- Non-respect de la limite des 48 heures de travail par semaine accordée internationalement dans la Convention 153/1979 approuvée par l'Organisation Internationale du Travail.
- Un temps excessif de conduite rend réelle la devise "LA FATIGUE TUE" car les accidents provoqués par trop de temps au volant se multiplient d'une manière alarmante.
- De nombreuses personnes sont obligées de travailler sous une pseudo condition de "chauffeur-propriétaire", mais dans la pratique il s'agit de faux travailleurs indépendants, attrapés commercialement et économiquement par des entreprises sans scrupules.
- Le travail temporaire est un fléau qui s'étend.
- Les salaires et les conditions sociales sont à chaque fois pires.
- Les entreprises qui ne nous ont pas fait participer aux années de prospérité économique veulent que nous payions les conséquences de la récession de l'économie.

Pour tout cela, il faut dénoncer et se mobiliser et cette campagne de l'ITF dans la durée est un pas important. Mais il faut aller plus loin, il faut que chaque syndicat organise des revendications locales pour l'amélioration des conditions de travail à travers la négociation collective.

ELA, syndicat majoritaire en Euskal Herria, a relevé le défi parce que nous sommes conscients que si nous nous organisons une autre réalité est possible.

ORGANISE TOI! SYNDIQUE-TOI!

**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA



**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA



# Fatigue kills!

International road transport  
Action Week



## ORGANIZE - UNIONISE

## NEKEA HILGARRIA DA!

Errepide bidezko garraioaren mobilizazio astea

Garraioko Nazioarteko Federazioak (ITF) nazioarteko kanpaina sindikal bati ekin zion 1997. urtean, errepideko salgaien garraioa gero eta desarautuago eta liberalizatuago zegoela salatzen. Kanpainaren izenburua hau da: "NEKEA HILGARRIA DA".

Enpresaburuek daramaten politika hori kaltegarria da sektore horretako langileentzat, horrela lan-baldintzek oso okerrera egiten baitute:

- Astean 48 lan-orduko muga ez da betetzen, nahiz eta Lanaren Nazioarteko Erakundeak 153/1979 Hitzarmenean onarturik izan.
- Luzaroan gidatuz gero, istripuak izateko arriskua askoz handiagoa da, hortik dator "NEKEA HILGARRIA DA" izenburua.
- Garraiolari askok "gidari eta jabea" direlako itxura eman arren, sasi-autonomoak dira, eta egiaz harrapatu daude, lanez eta diruz, batera begiramenik ez duten enpresen hatzaparretan.
- Behin-behineko kontratuak gero eta ugariagoak dira zoritxarrez.
- Soldatek eta gizarte-baldintzek okerrera egiten dute.
- Ongialdi ekonomikoko urteetan horrenbesteko bat eskaini ez ziguten enpresek berek atzeraldi ekonomikoaren kostua ordainarazi nahi digute orain.

Hori dela-eta, behar-beharrezkoa da gertakariak salatzea eta mobilizatzea, eta alde horretatik, Garraioko Nazioarteko Federazioaren kanpaina luze hori garrantzizkoa da; baina, dena dela, aurrerago joan behar dugu, eta sindikatu bakoitzak toki-mailako erreibindikazioak zabaldu behar ditu, negozio kolektiboaren bidez lan-baldintzak hobetu ahal izateko.

ELAk erronka horri ekingo dio, Euskal Herriko sindikatu nagusia garelako, eta badakigulako bestelako errealitateak eskuragarriak direla, baldin eta horretarako behar den antolamendua egiten badugu.

ANTOLATU - AFILIATU

[www.ela-sindikatu.eus](http://www.ela-sindikatu.eus)



**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA

